

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Zentrales Sekretariat

CH-3003 Bern

Tel. +41 58 322 97 31

Fax +41 58 322 96 20

Email: zs.kanzlei@parl.admin.chwww.parlament.ch

STAND: 15.11.2019

Wintersession 2019
Session d'hiver 2019
Sessione invernale 2019

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
 Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
 Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
19.041	sn Voranschlag 2020 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2021-2023 Budget 2020 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2021-2023 Preventivo 2020 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2021-2023	)))))) 04./05.09.12. 2019	03.12.2019 13.00 Uhr
19.042	sn Voranschlag 2019. Nachtrag II Budget 2019. Supplément II Preventivo 2019. Aggiunta II	)))	
19.039	s Beschaffung neuer Kampfflugzeuge. Bundesbeschluss Acquisition de nouveaux avions de combat. Arrêté fédéral Acquisto di nuovi aerei da combattimento. Decreto federale	09.12.2019	05.12.2019 13.00 Uhr
19.023	s Ja zum Verhüllungsverbot. Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag Oui à l'interdiction de se dissimuler le visage. Initiative populaire et contre-projet indirect Sì al divieto di dissimulare il proprio viso. Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto	12.12.2019	10.12.2019 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto			Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
18.079	n	Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative). Volksinitiative Pour des soins infirmiers forts (initiative sur les soins infirmiers). Initiative populaire Per cure infermieristiche forti (Iniziativa sulle cure infermieristiche. Iniziativa popolare	16./17.12.2019	12.12.2019 13.00 Uhr
19.401	n	Pa.lv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität lv.pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins lv.pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure		
18.034	s	Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung) Loi sur l'impôt fédéral direct (imposition équilibrée des couples et de la famille) Legge sull'imposta federale diretta (equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie)	18.12.2019	17.12.2019 13.00 Uhr
19.020	s	Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung Loi sur le service civil. Modification Legge sul servizio civile. Modifica	18.12.2019	17.12.2019 13.00 Uhr
18.076	n	Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. 12. Kapitel: Internationale Schiedsgerichtsbarkeit Loi sur le droit international privé. Chapitre 12: Arbitrage international Legge federale sul diritto internazionale privato. Capitolo 12: Arbitrato internazionale	19.12.2019	18.12.2019 19.00 Uhr



2. Volksinitiativen: Frist für die Rednerliste (Kategorie I) und für die Einreichung von Einzelanträgen

2. Initiatives populaires: Délai pour la liste des orateurs (catégorie I) et pour le dépôt de propositions individuelles

2. Iniziative popolare: Termini per la lista degli oratori (cat. I) e per la presentazione delle proposte individuali

Geschäft/Objet /Oggetto			Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
18.079	n	Für eine starke Pflege (Pflegeinitiative). Volksinitiative (SGK) Pour des soins infirmiers forts (initiative sur les soins infirmiers). Initiative populaire (CSSS) Per cure infermieristiche forti (Iniziativa sulle cure infermieristiche. Iniziativa popolare (CSSS)	16./17.12.2019	12.12.2019 13.00 Uhr
19.401	n	Pa.lv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit und mehr Pflegequalität (SGK) lv.pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins (CSSS) lv.pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure (CSSS)		